



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

POSGRADO EN LINGÜÍSTICA



Propuesta de programa para impartir actividades académicas en

(INDICAR EL PROGRAMA QUE CORRESPONDA)

N.B. No se considerarán propuestas que no incluyan toda la información solicitada

X MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA APLICADA

DENOMINACIÓN DE LA ACTIVIDAD ACADÉMICA:

Lingüística Forense

PROFESOR:

DR. JOSÉ MARTÍN GASCA GARCÍA

CLAVE	SEMESTRE	CAMPO DE CONOCIMIENTO Lingüística Aplicada	NÚMERO DE CRÉDITOS
CARÁCTER Optativa		TIPO Teórico-práctica	HORAS TEÓRICAS POR SEMANA 2
			HORAS TEÓRICAS AL SEMESTRE 32
			HORAS PRÁCTICAS POR SEMANA 2
			HORAS PRÁCTICAS AL SEMESTRE 32
MODALIDAD Curso		DURACIÓN DEL CURSO <i>semestral (16 semanas)</i>	TOTAL DE HORAS POR SEMANA 4
			TOTAL DE HORAS AL SEMESTRE 64

ACTIVIDAD ACADÉMICA CON SERIACIÓN SUBSECUENTE

No

ACTIVIDAD ACADÉMICA CON SERIACIÓN ANTECEDENTE

No

OBJETIVOS DEL CURSO O SEMINARIO

Objetivo general

Reconocer la relación que existe entre la lingüística y el Derecho para entender la forma en la que un lingüista puede estar en posibilidad de auxiliar a las autoridades y a los sujetos de Derecho en la sociedad mexicana.

Objetivos particulares

Unidad 1. Conceptos básicos

Identificar la forma en la que se podrían relacionar los aspectos generales de la lingüística con el desempeño de las autoridades, los lingüistas y los sujetos de Derecho en la sociedad mexicana.

Unidad 2. Documentos forenses

Reconocer los diferentes tipos de textos forenses que forman parte de los procesos judiciales en México.

Unidad 3. Evidencias

Reconocer los diferentes tipos de evidencias lingüísticas que forman parte de los procesos judiciales en México.

Unidad 4. Peritajes

Identificar las formas en las que los lingüistas desarrollan evaluaciones técnicas especializadas de evidencias para resolver dudas y aclarar hechos que forman parte de los procesos judiciales en México.

Unidad 5. Aplicación

Reconocer las principales formas de aplicación de la lingüística forense a las sociedades americanas, principalmente la mexicana.

Unidad 6. Investigación

Identificar diferentes tipos de investigaciones realizadas en torno a la lingüística forense.

CONTENIDO TEMÁTICO

CONTENIDO TEMÁTICO			
UNIDAD		HORAS	
		Teóricas	Prácticas
1	Conceptos básicos	4	4
2	Documentos forenses	4	4
3	Evidencias	4	4
4	Peritajes	10	10

5	Aplicación	4	4
6	Investigación	6	6
TOTAL DE HORAS TEÓRICAS/PRÁCTICAS		32	32
SUMA TOTAL DE HORAS:		64	

CONTENIDO TEMÁTICO DESGLOSADO	
UNIDAD	TEMA/SUBTEMAS
1.	Unidad 1 Conceptos básicos Generalidades • Generalidades • Ciencias forenses • El lingüista forense • Definición de lingüística forense • Objetivos de la lingüística forense Derecho y lenguaje • Generalidades • Sistemas jurídicos de los estados modernos • Comunicación jurídica • Derechos lingüísticos • Perfil del lenguaje jurídico • Discurso jurídico • Ambigüedad en el lenguaje jurídico • Lingüística forense y Lingüística aplicada • Delitos y Lenguaje
2.	Unidad 2. Documentos forenses Textos forenses • Llamadas de emergencia • Textos de rescate • Correos de odio • Notas de suicidio Textos forenses en la vida cotidiana • Sociedad y Lingüística Forense • Documentos forenses en la vida cotidiana
3.	Unidad 3. Evidencias Evidencia lingüística • Generalidades • Evidencia en la comunicación • Evidencia en la autoría

	La prueba grafoscópica • Generalidades • Requisitos • Fiabilidad • Tiempo y factores para su elaboración • Estudio grafoscópico
4.	Unidad 4. Peritajes Estilística forense • Lengua y lenguaje • Ciencias forenses • Lenguaje, dialecto e idiolecto • Variación lingüística • Marcadores de estilo • Variación estilística • Limitaciones Fonética forense • Punto de vista jurídico: Generalidades • Punto de vista jurídico: Pruebas e indicios • Punto de vista jurídico: Jueces • Punto de vista jurídico: Test de análisis de la prueba científica • Punto de vista jurídico: Métodos • Punto de vista jurídico: Límites y desafíos • Punto de vista lingüístico: Generalidades • Punto de vista lingüístico: Áreas de la fonética • Punto de vista lingüístico: Pruebas Transcripción • Definición • Tipos de transcripción • Recomendaciones y sugerencias para hacer transcripciones Traducción e interpretación • Traducción e interpretación • Traducción jurídica • Clasificación de la traducción jurídica • Variedades de textos legales • Propósitos comunicativos de los textos jurídicos Plagio • Definición de plagio • Análisis de textos para detectar plagio • Detección de plagio • Dualidad textual
5.	Unidad 5. Aplicación

	Aplicación en México • Casos generales de aplicación • Los pueblos indígenas • Discriminación, vulnerabilidad y cosmovisión • Sociedad mexicana y lingüística forense Ejemplos de aplicación en otros países • Estados Unidos de América • América latina
6.	Unidad 6. Investigación Casos específicos • Plagio en textos académicos • Análisis para la determinación de autoría • Lingüística forense e identificación de pruebas jurídicas • Garantía del derecho al traductor e intérprete en lenguas indígenas en los procesos penales Casos específicos • Uso de recursos tecnológicos • Lingüística y discurso digital • Situación e interpretación de las lenguas indígenas en México • Extracción y análisis de las causas de suicidio a través de marcadores lingüísticos Casos específicos • Lingüística forense y crítica textual • Lenguaje jurídico y lenguaje como evidencia • Ambigüedad en el lenguaje jurídico • Relevancia en la atribución de autoría

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Alonso, A. (2002). *Lingüística*. Cátedra lingüística.
- Alonso, I., Baigorri, H.& Campbell L., (Eds.). (2013). *Translating the Law. Theoretical and Methodological Issues*. Comares.
- Coulthard, M. & Johnson, A. (Eds.). (2010). *The Routledge Handbook of Forensic Linguistics*. Routledge.
- García, Z. y Goslinga, L. (Eds.). (2016). *Derecho y ciencia forense*. El Colegio Nacional.
- Gibbons, J. (2003). *Forensic Linguistics. An Introduction to Language in the Justice System*. Blackwell Publishing.
- Olsson, J. (2006). *Forensic Linguistics. An introduction to Language, Crime and the Law*. Continuum.

Sanford, S. (2006). *Language and the Law*. Continuum.
 Schane, S. (2006). *Language and the Law*. Continuum.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Antuña, M. G. (2023). De lingüística forense. A modo de introducción. *Revista de Lengua*, (1), 9-15.
 file:///C:/Users/gamar/Downloads/7911-Texto%20del%20art%C3%ADculo-26429-2-10-20241217-2.pdf
- Carreira, R. A. R. (2025). Lingüística forense como herramienta en el análisis para la identificación de pruebas jurídicas. *Temas Procesales*, 42(2), 97-109. <https://doi.org/10.63865/temasp.v42n42a5>
- Fradejas Rueda, J. M. (2016). Lingüística forense y crítica textual: El caso Ayala–Cervantes. *Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica*, (25), 193-220. <https://doi.org/10.5944/signa.vol25.2016.16927>
- Hurtado, N. S., Vásquez, J. A., & Tapia, M. B. (2025). Estudio comparado de la garantía del derecho al traductor e intérprete en lenguas indígenas en los procesos penales en México y Perú. *IUSTA*, (62), 22-36. <https://revistas.usantotomas.edu.co/index.php/iusta/article/view/11074>
- Miralles, A. S. (2025). Delitos de la palabra: aproximación a la lingüística forense en el discurso digital. *Derecom: Revista Internacional de Derecho de la Comunicación y las Nuevas Tecnologías*, 38(1), 13-27. <https://doi.org/10.5209/dere.102343>
- Muñoz Núñez, M. D. (2022). Aproximación a un análisis semántico y pragmático de indicadores para la determinación de autoría en Lingüística forense. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, (17), 99-113. <https://doi.org/10.4995/rlyla.2022.16064>
- Navarro, A. H. (2017). La ambigüedad en el lenguaje jurídico: su diagnóstico e interpretación a través de la lingüística forense. *Anuari de filologia. Estudis de lingüística*, (7), 73-96. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6231712>
- Ortiz, J. A. R., & Tovar, M. (2019). Extracción y análisis de las causas de suicidio a través de marcadores lingüísticos en reportes periodísticos. *Linguamática*, 11(2), 67-77. <https://doi.org/10.21814/lm.11.2.276>
- Porras, M. E. R. (2012). Plagio en textos académicos. *Revista Electrónica Educare*, 16(2), 55-66. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=194124286004>
- Queralt, S. (2020). El uso de recursos tecnológicos en lingüística forense. *Pragmalingüística*, (28), 212-237. <https://doi.org/10.25267/Pragmalinguistica.2020.i28.11>

ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS

- (X) Exposición oral por parte del profesor
- (X) Exposición audiovisual a cargo del profesor

MECANISMOS DE EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

- () Exámenes Parciales
- () Examen final escrito
- (X) Trabajos y tareas fuera del aula

(X) Ejercicios dentro de clase (X) Lecturas obligatorias (X) Trabajo de Investigación N.B. En los cursos obligatorios o que constituyen el primer acercamiento a un tema, la presentación de los temas debe descansar preponderantemente en el profesor.	() Exposición en seminarios por los alumnos (X) Participación en clase (X) Asistencia () Seminario (X) Trabajo de investigación () Otro (especificar)
--	---

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Para cada mecanismo de evaluación, el programa debe especificar claramente los criterios que se usarán para evaluar. Por ejemplo, número de aciertos para exámenes de opción múltiple; capacidad de síntesis, capacidad de análisis, claridad argumentativa, organización discursiva, etc. (para un ensayo); aplicación de pruebas adecuadas para el análisis lingüístico; metodología (para un trabajo de investigación), etc., indicando también cómo se ponderará cada uno de ellos.

1. Asistencia y participación (10%)

Descripción

Se requiere 80 % de asistencia a las clases. La participación deberá ser frecuente y productiva con relación a los ejercicios que se desarrollen en el aula, mismos que estarán vinculados con todos los temas del programa.

Criterios

El profesor evaluará la participación con base en la siguiente escala: participación frecuente productiva (10%), participación escasa productiva (7%), participación frecuente no siempre productiva (4%), Participación escasa no productiva (2%), Sin participación (0%).

2. Tareas (30%)

Descripción

A lo largo del semestre, los estudiantes entregarán tres tareas adicionales a los ejercicios que se desarrollen en la clase. Debido a la naturaleza diversa de los mismos, el profesor entregará los documentos necesarios para desarrollar dichas tareas. Junto con cada uno de ellos, se entregará la rúbrica con la que el docente las evaluará.

Criterios

Cada tarea tendrá un valor de 10% desglosado con base en el tema al que corresponda y detallado en la rúbrica que se entregará de manera anticipada junto con el documento con el que trabajarán los alumnos. Dicha rúbrica dependerá del tema del programa con el que la tarea esté relacionada.

3. Trabajo final (40%)

Descripción Los alumnos diseñarán un trabajo final relacionado con alguno de los temas del programa. Debido a la naturaleza diversa de los mismos, el profesor asesorará a los estudiantes para su desarrollo durante el semestre. Criterios La rúbrica para el trabajo final se discutirá de manera previa con los alumnos con base en el tema que hayan elegido. El trabajo deberá realizarse: acerca de un tema pertinente a la lingüística forense; con rigor académico; estructura adecuada (15%), metodología precisa (15%) y redacción coherente (10%). 4. Presentación final (20%) Descripción Los alumnos expondrán oralmente sus trabajos en la clase por medio del uso de recursos audiovisuales que faciliten su comprensión. En sus presentaciones explicaran el contenido de su trabajo de manera sintética y responderán las preguntas que surjan con relación al tema desarrollado. Criterios Se evaluará la capacidad de síntesis relacionada con el contenido del trabajo final (4%), la organización discursiva (7%), la claridad argumentativa (7%) y las cualidades audiovisuales de la presentación (2%).
PERFIL PROFESIOGRÁFICO El Dr. José Martín Gasca García es Licenciado en Derecho, Maestro en Lingüística Aplicada y Doctor en Ciencias de la Educación. Estudió el Diplomado en Lingüística Forense Comparada en el Instituto Superior de Estudios en Traducción e Interpretación de 2023 a 2024. Trabaja en la UNAM desde 1987. En la actualidad, es Profesor de Tiempo Completo Titular Definitivo en el Departamento de Investigación de la ENALLT de la UNAM. Ha impartido el curso de Lingüística Forense en la Licenciatura en Lingüística Aplicada que ofrece la ENALLT desde su primera generación.

PROPUESTAS DE HORARIO PARA IMPARTIR EL CURSO:

1: Lunes de 14:00 a 18:00 horas

2: Miércoles de 16:00 a 20:00 horas

FECHA DE ELABORACIÓN:

20 de mayo de 2026